

## KÖZSZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS

- az 1. számú, a 2. számú, a 3. számú és 4. számú módosítással egységes szerkezetbe foglalt szövege –

**1. SZERZŐDŐ FELEK**

- 1.1.** Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata /1041 Budapest, István út 14.; statisztikai azonosítója: 15735674-8411-321-01; adószáma: 15735674-2-41; képviseli: Déri Tibor polgármester/ (a továbbiakban: **Önkormányzat**) és
- 1.2.** Újpesti Városgondnokság Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság /székhelye: 1044 Budapest, Óradna u. 2/a.; cégjegyzékszám: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága, Cg. 01-09-907171; adószáma: 14512346-4-41; csoportazonosító: 17781695-5-41, képviseli: Etter Márk ügyvezető/ (a továbbiakban: **Közzszolgáltató**)

**2. ELŐZMÉNYEK**

- 2.1.** A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Möt.) 13. § (1) bek. 2) és 5) pontja, 23. § (5) bek. 1) és 5) pontja, 41. § (6) bek. és 112. § (1) bek. alapján az Önkormányzat feladata, hogy a törvényben meghatározott kötelező és önként vállalt feladatainak ellátása keretében illetékességi területén a városgondnoksági, városüzemeltetési feladatokat, zöldterület fenntartással, parkgondozással, kapcsolatos feladatokat ellássa, továbbá különféle egyéb városüzemeltetéssel kapcsolatos munkákat elvégezze. E közzszolgáltatási feladatok biztonságos, hatékony és jó minőségben történő ellátásával, az Önkormányzat – a 104/2019. (VI.6.) önk. határozata értelmében – Közzszolgáltatót bízza meg, és a Közzszolgáltató részére a Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata vagyonáról és a vagyonelemek feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 48/2012. (XI. 30.) önkormányzati rendeletben (a továbbiakban: **Vagyonrendelet**) – az ott meghatározott alanyi, tárgyi és tevékenységi körben, illetőleg időbeli és területi hatállyal – kizárólagos jogot biztosított.
- 2.2.** Felek a Vagyonrendeletben foglalt felhatalmazás pontos kereteinek kialakítása érdekében a Szerződésben – a külön Jogszabályokkal összhangban – meghatározzák a Közzszolgáltatót terhelő Közzszolgáltatási Kötelezettség tartalmát, mennyiségi és minőségi paramétereit, területi és időbeli hatályát, valamint a Vagyonrendeletben biztosított Kizárólagos Jog tartalmát.
- 2.3.** Felek az Európai Unió működéséről szóló szerződés 106. cikke (2) bekezdésének az általános gazdasági érdekű szolgáltatások nyújtásával megbízott egyes vállalkozások javára közzszolgáltatás ellentételezése formájában nyújtott állami támogatásra való alkalmazásáról szóló 2012/21/EU bizottsági határozat (HL L 7., 2012.1.11., 3. o.) alapján a Szerződésben rögzítik azon Kompenzációnak (költségkiegyenlítésnek) a mértékét, kiszámításának módját, valamint teljesítésének módját és feltételeit, amelyet az Önkormányzat – a jogszabályokkal összhangban – anyagi juttatásként nyújt Közzszolgáltatónak, a Közzszolgáltatási Kötelezettség Közzszolgáltató általi teljesítésének ellentételezéseként annak érdekében, hogy a Közzszolgáltatási Kötelezettségekből eredő költségek fedezete és az Ésszerű Nyereség biztosított legyen.
- 2.4.** Felek a fenti előzményekre tekintettel, 2019. június 21. napján közzszolgáltatási szerződést (a továbbiakban: **Közzszolgáltatási szerződés**) kötöttek egymással. Felek rögzítik továbbá, hogy a Szerződést 2020. április 22. napján (1. számú módosítás), 2021. március 31. napján (2. számú módosítás) és 2021. december 20. napján (3. számú módosítás) közös megegyezéssel módosították (továbbiakban együttesen: **Korábbi módosítások**).
- 2.5.** Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata Képviselő-testületének 438/2021. (XII.9.)

határozata alapján, Felek a Közzolgáltatási Szerződést jelen okirat aláírásával **2023. \_\_\_\_\_.** napjával kezdődő hatályal módosítják (4. számú módosítás), és az alábbiak szerint – a Korábbi módosításokkal is – egységes szerkezetbe foglalják. A Közzolgáltatási Szerződés 4. számú módosítását jelentő rendelkezéseket a jelen egységes szerkezetbe foglalt Közzolgáltatási Szerződés *dőlt* betűvel tartalmazza.

### **3. A SZERZŐDÉS TÁRGYA, A KÖZZSZOLGÁLTATÁSI KÖTELEZETTSÉG TARTALMA**

#### **3.1. Az ingatlanokat érintő üzemeltetési, fenntartási feladatok**

Jelen Szerződés alapján Közzszolgáltató az Önkormányzat, mint megbízó részére az alábbi Közzszolgáltatási Tevékenység ellátására köteles úgy, hogy a Közzszolgáltató az Önkormányzat tulajdonában álló közterületi ingatlanokat, illetve közhasználatba adott ingatlanokat – az Önkormányzat közzszolgáltatási feladatainak biztosítása érdekében, az önkormányzati érdekek szem előtt tartásával – köteles üzemeltetni, fenntartani és karbantartani az alábbi feladatok elvégzésével:

#### **Városüzemeltetéssel és ingatlanokkal kapcsolatos feladatok:**

A Közzszolgáltató a mindenkor hatályos Éves Közzszolgáltatási Tervben meghatározott részletek szerint – a Külön Jogszabályokkal, különösen az Önkormányzat vonatkozó rendeleteivel összhangban gondoskodik az önkormányzati közterületek fenntartásáról, a közterületeken, illetve közhasználatba adott ingatlanokon elhelyezett létesítmények, illetve berendezések üzemeltetéséről, ezek karbantartásáról, valamint javításáról alapvetően az alább meghatározottak szerint:

- a) Az Önkormányzat közterületein, *illetve közhasználatba adott ingatlanokon* található zöld- és virágos felületek, közösségi kertek, sétányok, parkok üzemeltetése és fenntartása (ideértve a növényvédelmi feladatok ellátását is).
- b) Az Önkormányzat fenntartási kötelezettségébe utalt közterületek, illetve közhasználatba adott területeken található fa- és fasorfenntartási, ápolási feladatok igény szerinti elvégzése.
- c) Az Önkormányzat fenntartási kötelezettségébe utalt közterületek, illetve közhasználatba adott területek kaszálása (ideértve a nagygépigényű kaszálást, valamint a külterületi kaszálást is).
- d) Az Önkormányzati tulajdonú játszóterek üzemeltetése, a hozzájuk kapcsolódó eszközök időszakos felülvizsgálata, illetve rendszeres karbantartása/javítása, a játszótéri eszközök biztonságosságára vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően.
- e) Az Önkormányzati tulajdonú szórakozási célú közterületi játékterek, sport- és labdapályák (kondiparkok, kültéri fitness eszközök, asztalitenisz, teqball stb.) üzemeltetése, illetve a hozzájuk kapcsolódó sport- és egyéb eszközök időszakos felülvizsgálata, illetve rendszeres karbantartása/javítása a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően.
- f) Az Önkormányzat közterületein, illetve közhasználatba adott ingatlanokon elhelyezett utcabútorok karbantartása, javítása.
- g) Városi állattartáshoz kapcsolódó létesítmények (pl. kutya-futtatók) üzemeltetése és fenntartása, a hozzájuk kapcsolódó eszközök időszakos felülvizsgálata és rendszeres karbantartása/javítása.
- h) Az Önkormányzat közterületein, illetve közhasználatba adott ingatlanokon elhelyezett kutak, ivókutak, kerti csapok, öntözőhálózatok, illetve az öntözőhálózat üzemeltetéséhez szükséges és egyéb vízvételi hely(ek) üzemeltetése, időszakos felülvizsgálata és rendszeres karbantartása/javítása.
- i) Az Önkormányzat közterületeinek, *illetve a közhasználatba adott ingatlanok* takarítása, tisztántartása, az Önkormányzat tulajdonában lévő hulladékgyűjtő edények, illetve kutyapiszokgyűjtő edények ürítése, illegális hulladéklerakók felszámolásában való közreműködés, hulladék- és zöldhulladék-gyűjtés.
- j) Az Önkormányzat által szervezett egyes rendezvények lebonyolításában való közreműködés (pl.: növényosztás, muskátliosztás, hulladékgyűjtőzsák-osztás).



- k) Az Önkormányzat zöldterületeinek kataszteri nyilvántartása (saját tevékenységéből adódó változások miatt, az Önkormányzat által működtetett elektronikus rendszer(ek)ben), közterületi monitoring üzemeltetése.
- l) Az Önkormányzat parkjaiban parkőri hálózat működtetése.
- m) Tájékoztató és információs táblák készítése és kihelyezése (pl. parkok, közösségi kertek, játszóterek, sport- és labdapályák stb. használatával, illetve üzemeltetésével kapcsolatban).
- n) *Az Önkormányzat közterületein, illetve közhasználatba adott ingatlanokon található út- és járdafelületek fenntartásával, karbantartásával összefüggő feladatok ellátása (pl. kátyúzási, aszfaltozási munkák, útburkolati jelek felfestése, és ezekkel kapcsolatosan felmerülő forgalomtechnikai és műszaki ellenőri feladatok).*

Az Önkormányzat beruházásában újonnan megvalósuló közterületi fejlesztések (pl. zöld- és virágos felületek, parkok, közösségi kertek, sétányok, játszóterek, sport- és labdapályák, kültéri fitnessparkok stb.) üzemeltetés céljából történő átvétele. Az Önkormányzat és a Közszolgáltató fenti közterületi fejlesztések előkészítése során, illetve a fejlesztés megvalósítását követően a fenntartás időszaka alatt együttműködnek egymással, tekintettel arra, hogy a kivitelezőt terhelő fenntartási időszak lejártát követően a fejlesztések üzemeltetésével összefüggő feladatokat (karbantartás, javítás stb.) a Közszolgáltató látja el.

### **3.2. Az Ingatlanokat érintő további feladatok**

Közszolgáltató a Közszolgáltatási Kötelezettséggel érintett Ingatlanokkal kapcsolatban, az ott meghatározott tevékenység körében engedélyokirat-köteles beruházások és felújítások előkészítésében szakmai segítséget nyújt, továbbá az Önkormányzat által biztosított engedélyokiratok alapján, valamint harmadik fél tulajdonában és üzemeltetésében lévő ingatlanokon önkormányzati részfinanszírozásban megvalósuló beruházások és felújítások teljes körű lebonyolítását, a vállalkozásba adással és műszaki ellenőrzéssel együtt elvégzi, az Éves Közszolgáltatási Tervben, valamint az alábbiakban meghatározottak szerint:

- (a) Szakmai segítségnyújtás a beruházási és felújítási programok kidolgozásában;
- (b) Beruházások és felújítások kiviteli terveinek elkészítése vagy elkészíttetése;
- (c) Beruházási és felújítási feladatok teljes körű lebonyolítása, a vállalkozásba adással és a műszaki ellenőrzéssel együtt.

Az egyes feladatok részletezését az Önkormányzat éves költségvetésével összhangban, a jóváhagyott Éves Közszolgáltatási Terv tartalmazza.

### **3.3 Közszolgáltatót érintő egyedi megbízások (Egyedi Megbízások)**

**3.3.1** Közszolgáltató a Közszolgáltatási Kötelezettséggel érintett Ingatlanokkal kapcsolatban, valamint egyedi esetekben a közszolgáltatási portfólióba nem tartozó ingatlanokkal kapcsolatban a beruházások és felújítások előkészítésében, lebonyolításában és ellenőrzésénél projektmenedzseri, bonyolítói, előkészítői, valamint ellenőri szakmai feladatokat végez. Az Önkormányzat döntése alapján, Önkormányzat, Közszolgáltató, vagy akár harmadik fél tulajdonában és üzemeltetésében lévő ingatlanokon, önkormányzati részfinanszírozásban megvalósuló beruházások és felújítások teljes körű lebonyolítását – a vállalkozásba adással és műszaki ellenőrzéssel együtt – elvégzi, a Szerződés 1. számú mellékletében, az Éves Közszolgáltatási Tervben, vagy a Felek külön megállapodásában, valamint az alábbiakban meghatározottak szerint:

- (a) Szakmai segítségnyújtás a beruházási és felújítási programok kidolgozásában és

előkészítésében;

- (b) Beruházások és felújítások terveinek (koncepció, engedélyezési, kiviteli, stb.) elkészítése vagy elkészíttetése;
- (c) A beruházásokkal, felújításokkal kapcsolatos közbeszerzési eljárások előkészítése, lebonyolítása, és kiértékelése;
- (d) Beruházási és felújítási feladatok teljes körű lebonyolítása, a vállalkozásba adással és a műszaki ellenőrzéssel együtt.
- (e) Beruházások aktiválása és használatba vételéhez szükséges feladatok lebonyolítása.

**3.3.2** Az egyes feladatok részletezését az Önkormányzat éves költségvetésével összhangban, a jóváhagyott Éves Közzolgáltatási Terv vagy a Felek között létrejött külön megállapodás, vagy az önkormányzati engedélykirata tartalmazza.

**3.3.3** A jelen pontban meghatározott feladatok finanszírozását, a finanszírozásra szolgáló eszközök nyilvántartását, valamint a megvalósult beruházásokat a Közzolgáltató elkülönülten, - ellenkező megállapodás híján – saját könyveiben tartja nyilván.

**3.3.4** Önkormányzat az e ponthoz kapcsolódó finanszírozási szükségletet, mely a Felek megállapodása alapján lehet teljes, vagy részleges, közzolgáltatási kompenzációként, de a Közzolgáltatási Tervben meghatározott kompenzációs kereten túl, egyedi támogatásként biztosítja Közzolgáltató számára.

**3.3.5** Indokolt esetben Közzolgáltató már elkezdett, vagy befejezett beruházása is kerülhet e pont alapján adott finanszírozás alá, ha az Önkormányzat erről a szükséges döntést meghozta.

**3.3.6** A 3.2. pont alapján adott finanszírozás felhasználásáról Közzolgáltató az éves beszámolójától elkülönülten, a beruházás befejezését követően ad tájékoztatást Önkormányzat részére az alábbi tartalommal, a dokumentumok egyszerű másolatával:

- a) a beruházás aktivált értékének előállítását célzó szerződések;
- b) a beruházás aktivált értékéhez kapcsolódó költségekről és ráfordításokról szóló számviteli bizonylatok;
- c) a 3.2. pontban bemutatott tételek ellenértékének kifizetését tanúsító bizonylatok;

**3.3.7** Közzolgáltató a 3.2. pont alapján kapott egyedi célzott támogatást a számviteli szabályokkal összhangban az aktivált beruházásra elszámolt értékcsökkenés – valamint résztámogatás esetén a támogatás beruházási értékhez viszonyított – arányában számolja el bevételei között.

**3.3.8** Közzolgáltató az általa, vagy az Önkormányzat, illetve más önkormányzati szervezet által elérhető, a kezelésébe tartozó, vagy egyéb ingatlanokat, tevékenységeket érintően pályázat előkészítési és pályázat menedzseri feladatokat is elláthat, mely tevékenység tartalmáról és a költségtérítés és ellentételezés módjáról – a jelen közzolgáltatási szerződés keretein belül – Felek külön állapodnak meg.

#### **3.4 Közzolgáltatási Kötelezettség időtartama**

A Szerződés alapján a Közzolgáltató Közzolgáltatási Kötelezettsége 2019. július 1. napjától – 2024. június 30.–ig, a Szerződés megszűnéséig áll fenn.

#### **3.5. Ellentételezések**

A Közzolgáltató a Közzolgáltatási Kötelezettség teljesítése során felmerült – Közzolgáltatási Kötelezettségekhez, a közterületi feladatokhoz, valamint az Ingatlanokhoz közvetlenül vagy közvetetten kapcsolódó – költségek és ráfordítások, valamint az Ésszerű Nyereség fedezetének Közzolgáltatási Kötelezettségéből eredő bevételekkel nem biztosított részére költségkiegyenlítésre,



az Önkormányzat az azt meghaladó részre pedig visszatérítésre jogosult. A Felek a Szerződés 5. pontjában (Kompenzáció meghatározása, kifizetése és éves elszámolása) foglaltak szerint számított kötelezettségeik teljesítésére kötelezettséget vállalnak.

### **3.6. Mennyiségi és minőségi követelmények**

Közszolgáltató a Közszolgáltatási Kötelezettséget a Szerződésben, illetve az Éves Közszolgáltatási Tervben és a Külön Jogszabályokban meghatározott mennyiségi és minőségi paraméterek, valamint biztonsági követelmények szerint köteles teljesíteni.

Amennyiben Közszolgáltató jelen szerződésben előírt kötelezettségének mulasztásából Önkormányzatot bármilyen kár éri, Közszolgáltató köteles azért helyt állni, az Éves Közszolgáltatási Tervben meghatározott biztosítási fedezet mértékéig.

### **3.7. Teljesítmény Kötbér**

Ha a Közszolgáltató a Közszolgáltatási Kötelezettségét neki felróható módon – a Szerződés, illetve az Éves Közszolgáltatási Terv rendelkezései megsértésével – hibásan teljesíti, akkor a Közszolgáltató Teljesítmény Kötbér fizetési kötelezettség terheli.

#### **(a) Teljesítmény Kötbér alapja:**

- az Éves Közszolgáltatási Tervben rögzített bevétel elmaradása;
- a kompenzációsámítás alapját képező önköltség túllépése

#### **(b) Teljesítmény Kötbér mértéke: a kötbéralapok 2%-a**

#### **(c) Teljesítmény Kötbér Korlát: az Ésszerű Nyereség egyéb tevékenység nyereségével csökkentett értékének 80%-a.**

A Teljesítmény Kötbér évente egy alkalommal, a Szerződés 5.7. pontja (Éves elszámolás) szerinti éves elszámoláskor az Éves Működési Jelentés alapján, a Jogos Kompenzációigénnyel együtt kerül elszámolásra.

## **4. ÉVES KÖZSZOLGÁLTATÁSI TERV**

### **4.1. Éves Közszolgáltatási Terv elkészítése**

A Közszolgáltató köteles minden évben legkésőbb január 15. napjáig a tárgyévre vonatkozó tervezett kompenzáció igénnyel együtt a jelen közszolgáltatási szerződésből fakadó kötelezettségek ellátásának adott évre vonatkozó feltételeiről szóló előzetes tervet az Önkormányzatnak átadni.

Közszolgáltató köteles tervezetében olyan javaslatokat tenni, amelyek elősegítik a Közszolgáltatási Kötelezettség minél magasabb színvonalon és/vagy alacsonyabb költségszinten, illetve nagyobb hatékonysággal történő teljesítését.

Az Önkormányzat az évre vonatkozó Éves Közszolgáltatási Tervet legkésőbb a tárgyév április 15. napjáig fogadja el. Az Éves Közszolgáltatási Terv elfogadásának késedelme esetén, illetve annak elfogadásáig, Közszolgáltató a Közszolgáltatási Kötelezettséget az előző évre vonatkozó Éves Közszolgáltatási Tervben foglaltak alapján köteles teljesíteni és tarthat igényt kompenzáció előlege.

A Vagyonrendelet alapján az Éves Közszolgáltatási Terv, és az annak végrehajtásáról szóló beszámoló jóváhagyásáról az Önkormányzat Képviselő-testületének Gazdasági és Tulajdonosi Bizottsága dönt.

#### **4.2. Éves Közszolgáltatási Terv tartalma**

Felek az Éves Közszolgáltatási Tervben – összhangban a jelen Szerződéssel – legalább a következőket kötelesek rögzíteni:

- (a) a Közszolgáltatási Kötelezettség konkrét feladatainak, mennyiségi és/vagy minőségi paramétereinek meghatározását a jelen szerződés 3. pontja fejezeteinek megfelelő bontásban,
- (b) a Közszolgáltató szervezetének működtetéséhez szükséges költségek bemutatása
- (c) az Előírányzott Kompenzáció vagy az előírányzott visszatérítés mértéke;
- (d) a köz- és zöldterületi karbantartási terv;
- (e) az Ésszerű Nyeresség maximális értéke;
- (f) a felelősségbiztosítás fedezeti mértéke.

Felek az Éves Közszolgáltatási Tervben a fentiekén túlmenően egyéb kérdéseket is meghatározhatnak.

Az Éves Közszolgáltatási Tervnek a Közszolgáltató előző évi közszolgáltatási tevékenység költségének finanszírozására vonatkozó pénzügyi elszámolásával összehasonlíthatónak kell lennie.

#### **4.3. Eseti Tárgyéven Belüli Közszolgáltatási Megbízások (Egyedi Megbízások)**

Az Önkormányzat jogosult az Éves Közszolgáltatási Tervben nem rögzített, a Terv elfogadásának időpontjában előre nem látható, de az Önkormányzat számára a külső feltételek változása miatt szükségessé váló, soron kívüli, a Közszolgáltatási Kötelezettség körébe tartozó eseti feladatok elvégzésével is megbízni a Közszolgáltatót („Egyedi Tárgyéven Belüli Közszolgáltatási Megbízások”) azzal, hogy ezen Egyedi Tárgyéven Belüli Közszolgáltatási Megbízásoknak a Szerződéssel összhangban kell állniuk. Az Egyedi Tárgyéven Belüli Közszolgáltatási Megbízások ellentételezésére a Szerződés 2. számú mellékletében foglalt Kompenzációsámítási módszertan szerint, az éves Előírányzott Kompenzáció összegén belül tartalékkeret kerül megképzésre. Az Éves Közszolgáltatási Tervben meghatározott előre látható feladatokra a mindenkori költségvetési rendelet 6. számú mellékletében meghatározott tartalékkeret mértéke az Önkormányzat pénzügyi helyzetének függvényében, a tulajdonos döntése alapján – figyelemmel az Áht. szabályaira – módosítható, elvonható.

Az Éves Közszolgáltatási Terv módosítása nélkül ellentételezhetőek az Egyedi Tárgyéven Belüli Közszolgáltatási Megbízások az előbbiek szerint képzett tartalékkeret összegéig. Az Éves Közszolgáltatási Tervben és az Egyedi Tárgyéven Belüli Közszolgáltatási Megbízások alapján kiadott feladatok együttesen kerülnek figyelembevételre az éves elszámolás keretében történő Kompenzáció számításában. Az Egyedi Tárgyéven Belüli Közszolgáltatási Megbízások ellenértékének az Önkormányzat által kifizetett összegek a Kifizetett Kompenzáció részét képezik.

### **5. KOMPENZÁCIÓ MEGHATÁROZÁSA, KIFIZETÉSE ÉS ÉVES ELSZÁMOLÁSA**

#### **5.1. Kompenzáció**

Közszolgáltató a Közszolgáltatási Kötelezettség teljesítése ellentételezéseként Kompenzációra jogosult, illetve az Önkormányzat a Kompenzáció teljesítésére köteles a Szerződésben meghatározott feltételekkel, ha a közszolgáltatással érintett feladatokkal közvetlenül vagy közvetett kapcsolatban felmerült és a Szerződés szerint számított költségek és ráfordítások Ésszerű Nyerességgel növelt összege meghaladja a közszolgáltatással kapcsolatban elszámolt bevételeket.

Abban az esetben, ha az elszámolt bevételek az Ésszerű Nyeresség nagyságánál nagyobb mértékben haladják meg ezen költségek és ráfordítások összegét, az Önkormányzat visszatérítésre jogosult, míg



Közszolgáltató visszatérítésre köteles.

## **5.2. Kompenzáció számítása**

A Kompenzáció mértékét a Szerződés 2. sz. mellékletében (Kompenzáció számításának módszere) foglaltak szerint forintban kell meghatározni.

A Kompenzáció mértékét a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikke szerint kell megállapítani. A támogatás mértéke nem haladhatja meg a közszolgáltatás ellátásának nettó költségét, azaz a közszolgáltatás működtetésével kapcsolatban felmerült költségek és az ezzel összefüggésben keletkezett bevételek különbségét, figyelembe véve egy, a közszolgáltatás ellátásához kapcsolódó sajáttőke-rész alapján várható ésszerű profitot is.

A Kompenzáció számításának alapja – a Közszolgáltatási Tervhez és Jelentéshez hasonlóan – a számviteli törvény összköltségeljárással készített eredmény-kimutatása, illetve annak továbbtagolt változata.

A 2012/21/EU bizottsági határozat 2. cikk (1) bekezdés a) pontja értelmében a Kompenzáció mértéke feladatonként nem haladhatja meg évenként a 15 millió eurót.

## **5.3. Keresztfinanszírozás tilalma**

Közszolgáltató a Kompenzációt kizárólag a Közszolgáltatási Tevékenység költségének finanszírozására és az Ésszerű Nyeresség megképzésére jogosult és köteles felhasználni.

A nem a Közszolgáltatási Tevékenység költségének finanszírozására és az Ésszerű Nyeresség megképzésére felhasznált, az Önkormányzat költségvetése terhére kifizetett Kompenzáció tekintetében Közszolgáltatót visszafizetési kötelezettség terheli (olyan mértékig, amilyen mértékben az Önkormányzat költségvetése terhére kifizetett Kompenzáció nem a Közszolgáltatási Tevékenység költségének finanszírozására és az Ésszerű Nyeresség megképzésére került felhasználásra). A nem szerződészerűen felhasznált összeget Közszolgáltató az Önkormányzat általi tényleges kifizetés és a Közszolgáltató általi tényleges visszafizetés között eltelt időszakra felszámított kamattal növelten köteles visszafizetni. A kamatláb mértéke megegyezik az eredeti kifizetés időpontjában hatályos jegybanki alapkamat évi 2%-kal növelt értékével.

Közszolgáltató Közszolgáltatási Kötelezettségén túl végzett tevékenységének eredményét a Kompenzáció számításánál nem lehet figyelembe venni.

## **5.4. Az Előirányzott Kompenzáció meghatározása**

Közszolgáltató köteles minden évben legkésőbb az Önkormányzat tárgyévi költségvetésének elfogadását követő 30 napon belül – a tárgyévre vonatkozó Éves Közszolgáltatási Tervével együtt – az Önkormányzatnak átadni a naptári évre vonatkozó előzetes terve alapján, a Szerződés 2. sz. mellékletében (Kompenzáció számításának módszere) foglaltak szerint a naptári évre vonatkozó tervezett Kompenzáció igényét (igényelt Előirányzott Kompenzáció) vagy a tervezett visszatérítés nagyságát.

Az Önkormányzat jogosult a Közszolgáltató által benyújtott terveket ellenőrizni és arról egyeztetéseket kezdeményezni.

A Felek által kölcsönösen elfogadott Kompenzáció igény, illetve tervezett visszatérítés alapján az Önkormányzat költségvetésében rögzíti azok mértékét.

## **5.5. Az Előirányzott Kompenzáció vagy tervezett visszatérítés teljesítése**

Közszolgáltató jogosult a tárgyhónap 15. napjáig, az Előirányzott Kompenzáció 1/12 részére, melyet

Önkormányzat a Közszolgáltató által bejelentett mindenkori számlájára utal.

Önkormányzat jogosult a tervezett visszatérítés 1/4 részére negyedévente, melyet Közszolgáltató a tárgyidőszak utolsó napjáig átutal az Önkormányzat mindenkori költségvetési számlájára.

Az Önkormányzat tárgyévi költségvetésének elfogadásáig a tárgyévet megelőző évi Előirányzott Kompensáció 1/12 része alapján kerülnek teljesítésre a havi kifizetések azzal, hogy az Önkormányzat tárgyévi költségvetésének elfogadását követően legkésőbb 30 napon belül Felek kötelesek a különbözetről elszámolni. Ha az ily módon teljesített havi kifizetések összege kevesebb annál, mint ami a tárgyévi Előirányzott Kompensáció összege alapján a Közszolgáltatónak jár, akkor az Önkormányzat köteles a különbözetet egy összegben a Közszolgáltató bankszámlájára átutalni. Ellenkező esetben a különbözet a tárgyévben hátralévő, következő havi kifizetések összegéből az Önkormányzat által levonásra (beszámításra) kerül.

#### **5.6. Késedelmi kamat**

Felek az esedékes fizetési kötelezettségük késedelmes teljesítése esetén késedelmi kamatot kötelesek fizetni az esedékességtől a fizetés tényleges teljesítéséig eltelt időszakra vonatkozóan. A késedelmi kamat mértékére a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 6:155.§ (1) bekezdése az irányadó.

#### **5.7. Éves elszámolás**

A Közszolgáltató köteles jelezni az Önkormányzatnak a tárgyévre vonatkozóan az előzetes (várható) adatai alapján az 5.8. pont (Alulkompensáció megtérítése) szerinti alulkompensáció vagy az 5.9. pont (Túlkompensáció visszatérítése) szerinti túlkompensáció becsült összegét (ha van ilyen) annak érdekében, hogy az figyelembe vehető legyen – az esettől függően – az Önkormányzat következő évre vonatkozó költségvetési tervezésében. E kötelezettség teljesítésének határideje minden naptári évet követő év január 31. napja.

A Közszolgáltató a felügyelőbizottság – és ha a Közszolgáltatónál könyvvizsgáló megválasztásra került, akkor a könyvvizsgáló – által minősített és a Tulajdonos által elfogadott éves beszámolójának elkészítését követő 30 napon belül, de legkésőbb minden naptári év május 31. napjáig köteles az előző évi Kompensációval, illetve visszatérítéssel elszámolni. A végleges elszámoláshoz Közszolgáltató köteles kiszámítani és az Önkormányzatnak megadni:

- (a) az Éves Közszolgáltatási Jelentés alapján, az előző évre járó Jogos Kompensációigény összegét (amely tartalmazza az esetlegesen alkalmazandó Teljesítmény Kötbér levonását);
- (b) a Jogos Kompensációigény és a Kifizetett Kompensáció különbözetét (ha van ilyen);
- (c) a Szerződés 9.10.2. pontjában biztosított előleg elszámolását;
- (d) a tervezett visszatérítés és a ténylegesen számított visszatérítés összegét;
- (e) ha a működés eredményeképpen az önköltségben (szervezeti költségekben) költségmegtakarítás, a hasznosításban eredménytöbblet és az év folyamán lezárt beruházásoknál költségmegtakarítás mutatkozik, ennek 50%-a növelheti az elszámolható díj mértékét.

A Közszolgáltató az előző évi közszolgáltatási tevékenység költségének finanszírozására vonatkozó éves elszámolást a Vagyonrendelettel összhangban köteles elkészíteni.

Az Önkormányzat jogosult a Közszolgáltató által készített számításokat ellenőrizni és arról egyeztetéseket kezdeményezni.

Az éves elszámolás alapja a Felek által kölcsönösen elfogadott Jogos Kompensációigény.

A jelen pont rendelkezéseinek alkalmazásával elszámolást kell készíteni a Szerződés megszűnésekor, és az ezen elszámolás alapján meghatározott esetleges alulkompensáció, vagy túlkompensáció összegét legkésőbb a Szerződés megszűnésétől számított 30 napon belül a fizetésre kötelezett Fél a



másik Félnek megtéríteni köteles.

#### **5.8. Alulkompenzáció megtérítése**

Ha a tárgyévi várható adatok alapján a tárgyévi várható Jogos Kompensációigény nagyobb a tárgyévi várható Kifizetett Kompensáció összegénél, az 5.4. pont szerinti, a tárgyévet követő évre vonatkozó Előirányzott Kompensáció számításánál a várható alulkompensációt figyelembe kell venni. Amennyiben a várható alulkompensáció miatti likviditási hiány veszélyeztetné a Közzolgáltatási Kötelezettség teljesítését, Közzolgáltató az Éves Közzolgáltatási Terv módosítását jogosult kezdeményezni.

Ha az éves végleges elszámolás alapján a Jogos Kompensációigény és Kifizetett Kompensáció alapján számított alulkompensáció tényleges összege eltér az előbbiek szerint meghatározott várható összegtől, akkor az Önkormányzat az éves végleges elszámolást követően legkésőbb 30 napon belül köteles a különbözetet a Közzolgáltató által megjelölt bankszámlára átutalni.

#### **5.9. Túlkompenzáció visszatérítése**

Amennyiben a tárgyévi várható adatok alapján a Jogos Kompensációigény kisebb a tárgyévi várható Kifizetett Kompensáció összegénél, úgy a különbözetet (túlkompenzációt) annak mértékétől függően az alábbiak szerint kell visszatéríteni:

(a) ha a túlkompenzáció várható összege nem haladja meg az átlagos éves ellentételezés összegének 10%-át, akkor a túlkompenzáció átvihető a következő időszakra, és levonható az arra az időszakra fizetendő támogatás összegéből, azaz az 5.4. pont szerinti, a tárgyévet követő évre vonatkozó Előirányzott Kompensáció számításánál a várható túlkompenzációt csökkentő tényezőként figyelembe kell venni.

Ha az éves végleges elszámolás alapján a Jogos Kompensációigény és a Kifizetett Kompensáció alapján számított túlkompenzáció tényleges összege eltér az előbbiek szerint meghatározott várható összegtől, akkor a várható és a tényleges túlkompenzáció eltérés a tárgyévet követő évre vonatkozó Kompensációt csökkenti.

(b) ha a túlkompenzáció várható összege meghaladja a tárgyévi várható Kifizetett Kompensáció 10%-át, a túlkompenzáció várható összegével a tárgyévben hátralévő Kifizetett Kompensációt kell csökkenteni, illetve a Kompensációba nem beszámítható összeget a Közzolgáltató köteles az Önkormányzatnak a tárgyévet követően a számviteli törvény szerinti éves beszámolójának elfogadását követő 30 napon belül visszafizetni.

Ha a Közzolgáltató a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkének megfelelően meghatározott összeget meghaladó támogatásban részesül, a Közzolgáltató a túlkompenzációt visszafizetni köteles.

#### **5.10. Az alul- és túlkompenzáció számviteli elszámolása**

A tárgyévet követő évben az Előirányzott Kompensáció meghatározása során csökkentő vagy növelő tételként figyelembe veendő alulkompensáció, illetve túlkompenzáció összegét időbeli elhatárolásba kell helyezni.

A Közzolgáltató a Kompensációról olyan elkülönített elszámolást köteles vezetni, amelyből a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkének (2)-(4) bekezdésben meghatározott követelmények ellenőrizhetők.

### **6. KÖZREMŰKÖDŐ IGÉNYBEVÉTELE**

### **6.1. Közreműködő igénybevétele**

Közszolgáltató jogosult arra, hogy Közszolgáltatási Kötelezettsége teljesítése érdekében egy vagy több Közreműködőt vegyen igénybe, ha ezáltal a Közszolgáltatási Kötelezettség teljesítésének hatékonysága, illetve minősége javul és/vagy költségei csökkennek.

A Közszolgáltató és a Közreműködők közötti szerződések rendelkezései nem lehetnek ellentétesek a jelen Szerződésben foglaltakkal.

### **6.2. Közreműködő kiválasztásának szabályai**

A Közszolgáltató a Közreműködőt a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) rendelkezéseinek megfelelően, az összeszámitás és más szabályok alapján Közbeszerzési szabályzata szerint vagy a Közszolgáltató által elfogadott Beszerzési szabályzat szerint köteles kiválasztani.

### **6.3. Közszolgáltató tájékoztatási kötelezettsége**

Az Önkormányzat erre irányuló kérelme esetén, annak kézhezvételét követően legkésőbb öt (5) munkanapon belül, a Közszolgáltató köteles tájékoztatni az Önkormányzatot – a közüzemi szolgáltatók kivételével – a Közreműködők köréről, feladataik terjedelméről és szerződéses feltételeikről.

### **6.4. Felelősség**

Közszolgáltató a Közreműködő teljesítéséért úgy felel, mintha saját maga teljesített volna.

## **7. ELLENŐRZÉS**

### **7.1. Közszolgáltató beszámolási kötelezettsége**

Közszolgáltató köteles a Közszolgáltatási Kötelezettség teljesítéséről évente a végleges éves elszámolással egyidejűleg az Önkormányzatot tájékoztatni. Az Éves Közszolgáltatási Jelentésben Közszolgáltató a Kompenzáció elszámolásáról, valamint a Szerződés teljesítésének és a Közszolgáltatási Tevékenység ellátásának tapasztalatairól – számszerű adatokkal alátámasztott – összesítő tájékoztatást nyújt az Önkormányzat részére.

Amennyiben Közszolgáltató a közszolgáltatás körén belül és kívül is végez tevékenységeket, akkor a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkének (9) bekezdése értelmében a közszolgáltatás költségeit és bevételeit a többi szolgáltatásétól elkülönítve kell kimutatnia belső számláiban, a költségek és bevételek elkülönítésének paramétereivel együtt. A közszolgáltatáson kívül eső tevékenységek költségei magukban foglalják az összes közvetlen költséget, a közös költségek arányos részét és a megfelelő tőkemegtérülést. E költségekre nem adható ellentételezés.

### **7.2. Önkormányzat ellenőrzési joga**

Az Önkormányzat jogosult (illetve jogszabályban meghatározott esetekben köteles) a Közszolgáltató Szerződésben vállalt kötelezettségei teljesítését – saját maga vagy szakértő bevonásával – ellenőrizni.

Közszolgáltató köteles az ellenőrzés során az Önkormányzat képviselőivel (ideértve az Önkormányzat által megbízott szakértőket is) együttműködni, számukra minden az ellenőrzés elvégzéséhez ésszerűen szükséges támogatást megadni (így különösen, de nem kizárólagosan: számviteli nyilvántartásaiba betekintést engedni, valamint a Közszolgáltatási Tevékenységére, illetve egyébként gazdálkodására vonatkozó minden rendelkezésre álló vagy ésszerű erőfeszítéssel kinyerhető adatot és információt megadni).



Felek megállapodnak abban, hogy helyszíni ellenőrzésre nem kizárólag előzetesen egyeztetett időpontban kerülhet sor, és a helyszíni ellenőrzés az indokolt és szükséges mértéket meghaladóan nem zavarhatja a Közzolgáltatási Tevékenység Közzolgáltató általi ellátását.

## **8. ÜGYFÉLTÁJÉKOZTATÁS, PANASZKEZELÉS**

Az Ügyfelek a Közzolgáltatási Tevékenység ellátásával kapcsolatos panaszaiikkal, észrevételeikkel a Közzolgáltató vezetőjéhez fordulhatnak.

A beérkezett panaszokat Közzolgáltató nyilvántartásba veszi. Közzolgáltató köteles a panaszok, észrevételek kivizsgálását, az orvoslásukhoz szükséges intézkedések megtételét és az Ügyfelek tájékoztatását ésszerűen lehetséges legrövidebb időn belül elvégezni.

Abban az esetben, ha az Ügyfél az Önkormányzathoz fordul bejelentéssel, panasszal, úgy az önkormányzat köteles erről a Közzolgáltatót késedelem nélkül tájékoztatni, s egyidejűleg a bejelentést, illetve panaszt a Közzolgáltatónak kivizsgálásra, illetve további intézkedésre továbbítani. Az így átadott bejelentéseket, illetve panaszokat a Közzolgáltató köteles ésszerű időn belül kivizsgálni, s a szükséges intézkedéseket megtenni, valamint mindezekről az Önkormányzatot és az Ügyfelet egyidejűleg tájékoztatni.

A panaszok, bejelentések alapján Önkormányzat jogosult Közzolgáltató ügyfél-tájékoztatása, feladatellátása vonatkozásában észrevételeket tenni, illetve a jogszabályokban biztosított jogaival élni.

## **9. KÖZZSZOLGÁLTATÓ KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSAI**

### **9.1. Jogszabályoknak való megfelelés**

**9.1.1.** A Közzolgáltató köteles megfelelni a rá vonatkozó jogszabályoknak, különösen az olyan rendelkezéseknek, amelyek esetében a megfelelés hiánya veszélyezteti a Közzolgáltatási Kötelezettség teljesítését.

**9.1.2.** A Közzolgáltató köteles figyelembe venni az Ingatlanok tekintetében az önkormányzati törzsvagyonai elemekhez és/vagy műemléki, vagy helyi védettségű ingatlanokhoz fűződő speciális szabályokat, valamint az Önkormányzat vonatkozó rendeleteit.

**9.1.3.** A Közzolgáltató köteles az Ingatlanok szakszerű és biztonságos fenntartásával és karbantartásával kapcsolatos műszaki, technológiai, biztonságtechnikai, közegészségügyi és munkavédelmi, környezet- és természetvédelmi előírásokat megtartani, továbbá az egyes tevékenységek gyakorlásának szakmai és személyi feltételeit a Belső szabályzatokban meghatározni.

### **9.2. Engedélyek**

Közzolgáltató köteles minden olyan engedélyt megszerezni, fenntartani és minden lényeges tekintetben megfelelni az ilyen engedély feltételeinek, mely jogszabály előírása alapján a Közzolgáltatási Tevékenység folytatásához szükséges.

### **9.3. Tevékenységek elkülönítése**

Közzolgáltató köteles számviteli nyilvántartásaiban és az éves beszámoló részét képező kiegészítő mellékletben a Közzolgáltatási Tevékenységet és Egyéb Tevékenységet elkülönítetten nyilvántartani és bemutatni.

### **9.4. Működési hatékonyság**

Közzolgáltató köteles gazdálkodását a tőle elvárható gondossággal, a költséghatékonyságot szem előtt tartva folytatni, különösen:

(a) Közzolgáltató Egyéb Tevékenysége nem veszélyeztetheti a Közzolgáltatási Tevékenységét, ugyanakkor Közzolgáltató törekszik a rendelkezésére álló személyi állomány és eszközök minél



teljesebb hatékony kihasználására és

- (b) Közzszolgáltató egyes közzszolgáltatási feladatok ellátásánál – a jelen Szerződés 6. pontjában (Közreműködő igénybevétele) meghatározott szempontok alapján – mérlegelni köteles, hogy az adott feladatot saját maga vagy Közreműködő(k) igénybevételeivel lássa-e el, és ennek alapján hozza meg a döntését a vonatkozó jogszabályokban, valamint a jelen Szerződésben foglaltak figyelembevételével.

#### **9.5. Terhelési tilalom**

Közzszolgáltató eszközein nem alapítható olyan jog, vagy teher (pl. zálogjog, jelzálogjog, óvadék, követelés biztosítására irányuló engedélyezés vagy bármely más szerződés vagy megállapodás, amelynek célja valamely személy kötelezettségeinek biztosítása), amely a Közzszolgáltatási Kötelezettség teljesítését veszélyezteti.

#### **9.6. Tájékoztatási kötelezettség**

Közzszolgáltató a tudomásszerzést követően haladéktalanul köteles az Önkormányzatot tájékoztatni:

- (a) bármely olyan eseményről vagy körülményről, amely a Szerződés 13.2. pontja (Önkormányzat rendkívüli felmondási joga) értelmében megalapíthatja az Önkormányzat azonnali hatályú felmondási jogát;
- (b) bármely lényeges biztosítási eseményről;
- (c) bármely a Közzszolgáltató ellen folyamatban lévő lényeges bírósági, választott bírósági vagy közigazgatási eljárás részleteiről, továbbá a Szerződés hatálya alatt a Közzszolgáltató ellen induló felsorolt eljárásról, melyekkel kapcsolatban a jogerős ítéletet, eljárást lezáró végzést, illetőleg határozatot köteles az Önkormányzatnak megküldeni;
- (d) bármely a Közzszolgáltatóval szemben környezetvédelmi jogszabály alapján támasztott lényeges követelés részleteiről;
- (e) bármely olyan egyéb eseményről vagy körülményről, mely veszélyezteti a Közzszolgáltatási Kötelezettség teljesítését és
- (f) minden olyan jogszabályváltozásról, mely a Szerződés módosítását teszi szükségessé.

Az (f) pontban foglalt tájékoztatási kötelezettség teljesítését követően Közzszolgáltató késedelem nélkül köteles az Önkormányzatnak átadni a Szerződés módosítására vonatkozó javaslatát.

#### **9.7. Környezetvédelmi szempontok figyelembevétele**

A Közzszolgáltató jelen Szerződés teljesítése során a természetes és épített környezet védelme érdekében, a Közzszolgáltatási Tevékenység ellátásának veszélyeztetése nélkül arra törekszik, hogy a rendelkezésre álló – a környezet állapotára értékelhető befolyással rendelkező – erőforrásait optimálisan hasznosítsa (ideértve különösen az energia- és anyagtakarékos működést), hogy ezáltal maga is tevékenyen hozzájáruljon a környezet állapotának megóvásához és a fenntartható fejlődéshez.

#### **9.8. Iratmegőrzési kötelezettség**

Felek tudomásul veszik, hogy a 2012/21/EU bizottsági határozat 8. cikke értelmében 10 (tíz) éves iratmegőrzési kötelezettségük van. Közzszolgáltató minden, a Kompenzáció számításához kapcsolódó iratot a Kompenzáció odaítélését követő 10 (tíz) évig köteles megőrizni és az Önkormányzat ilyen irányú felhívása esetén köteles azokat bemutatni.

## **9.9. Nyilvántartási és adatszolgáltatási kötelezettség**

Közszolgáltató köteles – az Önkormányzat kötelező statisztikai adatszolgáltatásaihoz – a Közszolgáltatási Kötelezettsége körében folytatott tevékenységével kapcsolatban adatot szolgáltatni, az Önkormányzat megkeresésétől számított 10 (tíz) munkanapon belül. Közszolgáltató köteles minden olyan tevékenységre, mely biztosítja és segíti az Önkormányzati tulajdonhoz kapcsolódó nyilvántartási és jelentési kötelezettségek elvégzését.

## **9.10. Elszámolás**

**9.10.1.** Közszolgáltató a Közszolgáltatási Tervben meghatározott Kompenzáció havi összegére minden hónap 15-ig jogosult, melyet az Önkormányzat, a Közszolgáltató által megadott mindenkori bankszámlájára utal.

**9.10.2.** Közszolgáltató a Közszolgáltatási Kötelezettség zavartalan ellátása, illetve az Egyedi Tárgyéven Belüli Közszolgáltatási Megbízások teljesítése érdekében, a működési költségeinek fedezetére, előlegre jogosult.

Az előleg, a Szerződés megkötését, illetve hatálybalépését követően az Éves Közszolgáltatási Tervben meghatározott összegekről az Önkormányzat részére kiállított előlegbekérő benyújtását követő 15. munkanapon belül esedékes, melyet Önkormányzat Közszolgáltató bankszámlájára utal át.

## **10. ÖNKORMÁNYZAT JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSAI**

### **10.1. Együttműködési kötelezettség**

**10.1.1.** Az Önkormányzat köteles a Szerződésben Közszolgáltató által vállalt kötelezettségek teljesítése érdekében Közszolgáltatóval együttműködni, így különösen minden olyan – a rendelkezésre álló – információt Közszolgáltatónak átadni, amely a kötelezettségek teljesítését elősegíti.

**10.1.2.** Amennyiben a Közreműködő feladatának ellátása során meghatalmazás szükséges az Önkormányzat részéről, Közszolgáltató az ok megjelölésével és részletes indoklással haladéktalanul írásban kezdeményezi az Önkormányzatnál a meghatalmazás kiadását.

A Közszolgáltató a meghatalmazás kiadása iránti kérelmével egyidejűleg írásban tájékoztatja az Önkormányzatot a meghatalmazás tárgyát képező ügyről, annak érdekében, hogy az Önkormányzat a meghatalmazás megfelelő tartalommal történő kibocsátásáról gondoskodni tudjon.

### **10.2. Kezelésbe adási kötelezettség**

**10.2.1.** Az Önkormányzat hatáskörrel rendelkező testülete által jelen Szerződés hatálya alá tartozó feladatellátásra történő átadásra kerülő Vagyon körébe tartozó Ingatlanokat a Közszolgáltató az átadásról szóló döntés(eke)t követően folyamatosan veszi kezelésbe, vagy adja vissza Önkormányzatnak, *melyről felek portfólióba adási/portfólióból törlési jegyzőkönyvet vesznek fel.*

**10.2.2.** Közszolgáltató a kezelésbe adás tekintetében a Szerződés végrehajtása során, valamint a kezelésbe adás időpontjától kezdődően – szükség szerint – a Vagyonnal kapcsolatos Közszolgáltatási Tevékenység ellátása során felmerülő szakkérdésekben, az Önkormányzat ügyrendjében nevesített, illetve a Szerződés 14.2. pontjában (Kapcsolattartás) kijelöltekkel köteles egyeztetni, együttműködni.

## **11. VIS MAJOR**



### 11.1. Vis major események

Vis Major Eseménynek minősül bármely olyan előre nem látható esemény, amely bármely Félen kívül álló okból merül fel és az érintett Féltől elvárható gondossággal sem kerülhető el, illetve hárrítható el, ideértve különösen, de nem kizárólagosan a következőket:

- (a) háború, háborús cselekmények, invázió, polgárháború;
- (b) felkelés, forradalom, lázadás, zendülés, zavargás, terrorcselekmény;
- (c) államosítás, kisajátítás vagy rekvirálás;
- (d) természeti katasztrófa;
- (e) radioaktív szennyezés vagy sugárzás;
- (f) országos vagy iparági munkabeszüntetés, szabatázs, embargó, importkorlátozás, energiahiány vagy -korlátozás, járvány vagy karantén;
- (g) olyan munkaerő- vagy anyaghiány, amelyet Vis Major Eseménynek minősülő körülmények idéznek elő.

### 11.2. Tájékoztatási kötelezettség

Ha Vis Major Esemény bekövetkezése akadályozza vagy késlelteti valamely Felet a Szerződésben vállalt kötelezettségei teljesítésében, akkor az érintett Fél köteles az ésszerűen lehetséges legrövidebb időn belül tájékoztatni a másik Felet az ilyen esemény beálltáról, annak jellegéről és az adott Fél Szerződés szerinti kötelezettségei teljesítésére várhatóan gyakorolt hatásáról.

### 11.3. Vis Major jogkövetkezményei

A Szerződés 11.2. pontja (Tájékoztatási kötelezettség) szerinti tájékoztatási kötelezettségét teljesítő, Vis Major Esemény által érintett Fél:

- (a) mentesül a Szerződésben vállalt kötelezettségei teljesítése, illetve határidőben történő teljesítése alól olyan mértékben, amilyen mértékben azok teljesítését az adott Vis Major Esemény akadályozza vagy késlelteti és mindaddig, amíg az adott Vis Major Esemény fennáll;
- (b) köteles minden tőle telhető ésszerű intézkedést megtenni annak érdekében, hogy a Vis Major Eseménynek a Szerződés szerinti kötelezettségei teljesítésére gyakorolt hatását enyhítse és Szerződésben vállalt egyéb, a Vis Major Esemény által nem érintett kötelezettségeit teljesítse;
- (c) köteles a másik Felet a Vis Major Esemény megszűnéséről haladéktalanul értesíteni és Szerződésben vállalt kötelezettségeit újra folyamatosan teljesíteni.

### 11.4. Lehetetlenülés

Amennyiben a Vis Major Esemény 90 (kilencven) napon keresztül folyamatosan fennáll és a Felek a Szerződésben vállalt kötelezettségeik teljesítésére annak ellenére sem képesek, hogy minden tőlük telhetőt megtettek a Vis Major Esemény következményeinek elhárítására, a Felek jogosultak közösen megállapítani a Szerződés lehetetlenülését.

### 11.5. Katasztrófaelhárítás

Közszolgáltató köteles minden biztonsági intézkedést megtenni a katasztrófa helyzetek elkerülése, illetve hatásainak enyhítése érdekében, így különösen köteles általános katasztrófa elhárítási tervet, illetve katasztrófa helyzet bekövetkezését követően az ésszerűen lehetséges legrövidebb időn belül specifikus, az adott helyzetben adekvát katasztrófa-elhárítási tervet készíteni.



## **12. A SZERZŐDÉS IDŐBELI HATÁLYA ÉS MÓDOSÍTÁSA**

### **12.1. Hatálybalépés**

Jelen Szerződés 2019. július 1. napján lép hatályba.

### **12.2. Lejárat**

A Szerződést a Felek 2024. június 30.-ig tartó határozott időtartamra kötik meg. Jelen Szerződés időtartama közös megegyezéssel meghosszabbítható.

### **12.3. Módosítás**

A Szerződés kizárólag a Felek közös megegyezésével, írásban módosítható.

Ha jogszabályváltozás miatt a Szerződés valamely rendelkezésének vagy rendelkezéseinek módosítása válik szükségessé, akkor a Felek kötelesek arról késedelem nélkül tárgyalásokat kezdeni.

Ha a Szerződés futamideje alatt olyan, a Szerződés megkötésekor az adott Fél által előre nem látható, lényeges és tartós változás következik be valamely Fél körülményeiben, amely körülmény az adott Fél jogos érdekeit jelentősen sérti, akkor az érintett Fél kezdeményezésére a Felek kötelesek a Szerződés módosítása végett a Szerződés érintett részét újratárgyalni.

Nem hivatkozhat a Szerződés e rendelkezésére azon Fél, amely az adott lényeges körülménybeli változást bizonyíthatóan – közvetlen vagy közvetett módon – maga idézte elő.

### **12.4. Pénznem változása**

Amint Magyarország csatlakozik az Európai Gazdasági és Monetáris Unió harmadik szakaszához és törvényes fizetőeszköznek a forint devizanem helyett az euró devizanem kerül bevezetésre, a változás kezelése tárgyában a jövőben esetlegesen megalkotandó jogszabály rendelkezései szerint, a Szerződés automatikusan módosul vagy, ha azt bármely Fél kéri, a Szerződést a Felek módosítják, így különösen a forintról euróra történő áttérésben megállapodnak.

Az ezzel kapcsolatos esetleg felmerülő nézeteltéréseiket a Felek a mindenkor hatályos jogszabályi rendelkezésekkel összhangban, tárgyalás útján rendezik. Az euróra történő átváltás nem eredményezi a Szerződés megszűnését és Szerződésben szabályozott kötelezettségek az új pénznemben maradnak fenn.

## **13. A SZERZŐDÉS MEGSZÜNTETÉSE**

### **13.1. Megszüntetés**

A Felek a Szerződést közös megegyezéssel, írásban bármely időpontban jogosultak megszüntetni annak figyelembevételével, hogy az ne veszélyeztesse az Önkormányzat kötelező közszolgáltatási feladatainak ellátását.

Tekintettel a Szerződés határozott időtartamára, a Szerződés, bármely Fél egyoldalú nyilatkozatával kizárólag a Szerződésben meghatározott rendkívüli esetekben szüntethető meg (felmondás-korlátozás).

### **13.2. Önkormányzat azonnali hatályú felmondási joga**

Az Önkormányzat a Szerződést kizárólag az alábbi esetekben jogosult a Közszolgáltatóhoz címzett egyoldalú nyilatkozattal, azonnali hatállyal megszüntetni:

- (a) Közszolgáltató a Kompenzációt nem a Szerződésben meghatározott célra használja fel;
- (b) Ha a Teljesítmény Kötbér az Éves Működési Jelentés alapján ténylegesen felszámítandó összege eléri a Teljesítmény Kötbér Korlátot;
- (c) Közszolgáltató a Szerződésben vállalt bármely egyéb kötelezettségét nem teljesíti, és e mulasztását az Önkormányzat felszólításától számított 90 napon belül nem orvosolja;
- (d) Közszolgáltató kérelmet nyújt be csőd-, felszámolási- vagy végelszámolási eljárás indítására önmaga ellen,
- (e) Közszolgáltató ellen csőd-, felszámolási eljárás indult és az I. fokon eljáró Bíróság a fizetéseképtelenséget megállapította, valamint
- (f) Közszolgáltató ellen jogszabályban meghatározott más megszüntetési eljárás indul.

### 13.3. Közszolgáltató azonnali hatályú felmondási joga

A Közszolgáltató a Szerződést kizárólag abban az esetben jogosult az Önkormányzathoz címzett egyoldalú nyilatkozattal, azonnali hatállyal megszüntetni, ha az Önkormányzat a Szerződésben vállalt fizetési kötelezettségét annak esedékességekor nem teljesíti oly módon, hogy az a Közszolgáltatási Kötelezettség teljesítését ellehetetleníti, és a mulasztását az Önkormányzat a Közszolgáltató felszólítását követő 30 napon belül nem orvosolja.

Tekintettel a közszolgáltatások folyamatos fenntartásához fűződő társadalmi érdekekre, a Közszolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy rendkívüli felmondási joga gyakorlását követően jóhiszemű tárgyalásokat folytat az Önkormányzattal arra vonatkozóan, hogy mely minimálisan elégséges közszolgáltatások nyújtását vállalja és milyen feltételekkel azon időszakban, amely ésszerűen elegendő időt biztosít az Önkormányzat számára a megszünt Szerződés helyettesítésére.

## 14. ÉRTESEK

### 14.1. Írásbeliség

A Szerződéssel összefüggő minden értesítést vagy más közlést írásban, magyar nyelven kell megtenni, és – eltérő megállapodás hiányában – személyes kézbesítéssel, tértivevényes levél vagy elektronikus levél útján lehet a címzethez továbbítani.

A Felek kifejezett eltérő megállapodása hiányában a Szerződésben előírt bármely jóváhagyás vagy megállapodás csak írásban érvényes.

### 14.2. Kapcsolattartás

#### 14.2.1. Önkormányzat kapcsolattartóinak adatai:

Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata  
1041 Budapest, István út 14.

(a) a Szerződés teljesítésével és változtatásával kapcsolatos ügyekben és általánosan

Kapcsolattartó: Déri Tibor polgármester  
Telefonszám: +36-1-231-3131  
E-mail cím: deri.tibor@ujpest.hu

(b) a szerződésben foglalt feladat ellátási kérdésekben

Kapcsolattartó: dr. Trippon Norbert alpolgármester  
Telefonszám: trippon.norbert@ujpest.hu

E-mail cím: +36-1-231-3135

#### **14.2.2. Közszolgáltató kapcsolattartóinak adatai:**

Újpesti Városgondnokság Kft.  
1044 Budapest, Óradna u. 2/a.  
Telefonszám: +36-1-232-1156

Kapcsolattartó: Etter Márk ügyvezető  
Telefonszám: +36-1-232-1156  
E-mail cím: etter.mark@ujpestivarosgondnoksag.hu

#### **14.3. Változások bejelentése**

Bármely Fél megváltoztathatja kapcsolattartó címét a másik Félnek küldött értesítéssel. A kapcsolattartó cím megváltozása az értesítéstől számított 5 (öt) munkanap elteltével válik hatályossá.

#### **14.4. Kézbesítés**

A Szerződéssel összefüggő bármely értesítés vagy más közlés az alábbi időpontban válik hatályossá:

- (a) személyes kézbesítés esetén a kézbesítés időpontjában (amely a kézbesítést elismerő átvételi elismervényen szerepel);
- (b) tértivevényes levél útján történő továbbítás esetén a megérkezés időpontjában (amikor a címzett a tértivevényt aláírta) és

elektronikus levél útján történő továbbítás esetén abban az esetben, ha a fogadó fél tárhelyére (levelezési fiókjába) megérkezik, és azt a címzett megnyitja. Abban az esetben is kézbesítettnek minősül a dokumentum, ha azt az arra jogosult nem nyitja meg, és a feladó újra elküldi. Ez esetben a második megkísérlést követő 5. munkanapon a küldemény kézbesítettnek minősül. Lehetőség szerint a levelet az elektronikus rendszer tértivevényével kell kiküldeni, mely igazolja, hogy a dokumentum kézbesítésre, elküldésre került a címzettnek. Ha valamely Fél kapcsolattartás céljából valamely szervezeti egységet vagy tisztségviselőt jelöl meg, az e Fél számára küldött közlés csak a szervezeti egység vagy tisztségviselő pontos megjelölése esetén hatályos.

Az olyan értesítést vagy más közlést, amely a címzethez a munkaidő elteltével vagy nem munkanapon érkezik, úgy kell tekinteni, mintha a következő munkanapon érkezett volna.

### **15. A FELEK NYILATKOZATAI**

#### **15.1. Közszolgáltató nyilatkozatai**

Közszolgáltató a Szerződés keltének napján az alábbi nyilatkozatokat teszi:

- (a) Közszolgáltató a magyar jogszabályok szerint létrejött, bejegyzett és működő korlátolt felelősségű társaság;
- (b) Közszolgáltató képviselője jogosult arra, hogy a Szerződést aláírja és az abban vállalt kötelezettségeit teljesítse;
- (c) a Közszolgáltatónak a Szerződésben vállalt kötelezettségei jogszerűek, érvényesek és kötelező erejűek;



- (d) a Szerződés Közzolgáltató képviselője általi aláírása és az abban foglalt jogok Közzolgáltató általi gyakorlása, illetve kötelezettségek Közzolgáltató általi teljesítése nincsen ellentétben:
  - (i) a Közzolgáltató társasági okirataival;
  - (ii) a Közzolgáltatóra vonatkozó jogszabályokkal vagy
  - (iii) semmilyen a Közzolgáltató vagy a Közzolgáltató vagyona tekintetében kötelező érvényű megállapodással.
- (e) Közzolgáltató rendelkezik minden olyan, jogszabály által előírt engedéllyel, mely a Közzolgáltatási Tevékenység folytatásához szükséges;
- (f) Közzolgáltató rendelkezik a Közzolgáltatási Kötelezettség teljesítéséhez szükséges személyi és tárgyi feltételekkel;
- (g) Közzolgáltató a közzolgáltatási szerződés hatálya alatt rendelkezik hatályos biztosítással, valamint
- (h) Közzolgáltató ellen nincs folyamatban olyan bírósági, választott bírósági vagy közigazgatási eljárás, amely kedvezőtlen elbírálás esetén veszélyezteti a Közzolgáltatási Kötelezettség teljesítését, és a Közzolgáltató legjobb tudomása szerint ilyen eljárás nem is fenyeget.
- (i) Közzolgáltató kijelenti, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pont a) alpontja alapján átlátható szervezetnek minősül.

## 15.2. Önkormányzat nyilatkozatai

Az Önkormányzat a Szerződés keltének napján az alábbi nyilatkozatokat teszi:

- (a) az Önkormányzat képviselője jogosult arra, hogy a Szerződést aláírja és az abban vállalt kötelezettségeit teljesítse;
- (b) az Önkormányzatnak a Szerződésben vállalt kötelezettségei jogszerűek, érvényesek és kötelező erejűek, valamint
- (c) a Szerződés az Önkormányzat képviselője általi aláírása és az abban foglalt jogok Önkormányzat általi gyakorlása, illetve kötelezettségek Önkormányzat általi teljesítése nincsen ellentétben:
  - (i) az Önkormányzat szervezeti és működési szabályzatával vagy
  - (ii) az Önkormányzatra vonatkozó jogszabályokkal.

Mindkét esetben oly módon, hogy az ellentét veszélyezteti a Kompenzáció teljesítését.

## 16. VEGYES ÉS ÉRTELMEZŐ RENDELKEZÉSEK

### 16.1. Értelmező rendelkezések

Fogalom-meghatározások

A Szerződésben az alábbi nagy kezdőbetű fogalmak és kifejezések a következő jelentéssel bírnak:

- (a) **Átalánydíj:** ahogyan azt a Szerződés 2. sz. melléklete (Kompenzáció számításának módszere) meghatározza
- (b) **Belső szabályzatok:** a Közzolgáltató által a Jó Szakmai Gyakorlattal és a Külön Jogszabályokkal összhangban, a Közzolgáltatási Kötelezettség körébe tartozó tevékenységekkel kapcsolatban készített, a Közzolgáltató Közzolgáltatási Kötelezettsége körébe tartozó tevékenységek

ellátását szabályozó és a Közszolgáltató által jóváhagyott – eljárási, műszaki, technológiai, biztonságtechnikai, közegészségügyi és munkavédelmi, továbbá környezet- és természetvédelmi – szabályzatok;

- (c) **Biztosítás:** elismert biztosító társasággal vagy társaságokkal a Jó Szakmai Gyakorlattal, illetve Önkormányzat igényeivel összhangban egy vagy több vagyonra, illetve felelősségre kötött biztosítási szerződés;
- (d) **Egyéb Tevékenység:** Közszolgáltató által, annak társasági okirataival összhangban, a Szerződés 3. pontjában meghatározott Közszolgáltatási Kötelezettsége körén, azaz a Közszolgáltatási Tevékenységen kívül végzett egyéb tevékenység;
- (e) **Egyéb Tevékenység Nyeresége:** ahogyan azt a Szerződés 2. sz. melléklete (Kompenzáció számításának módszere) meghatározza;
- (f) **Előirányzott Kompenzáció:** az Önkormányzat tárgyévi költségvetésében előirányzott, a Szerződés 5.4. pontjában (Az Előirányzott Kompenzáció meghatározása) foglalt eljárás alapján megállapított, a tárgyévben Közszolgáltatónak előirányzott Kompenzáció;
- (g) **Ésszerű Nyereség:** a 2012/21/EU sz. határozatban foglaltak alapján, ahogyan azt a Szerződés 2. sz. melléklete (Kompenzáció számításának módszere) meghatározza;
- (h) **Éves Közszolgáltatási Jelentés:** Közszolgáltató által a Szerződés 7.1. pontjában (Közszolgáltató beszámolási kötelezettsége) foglaltak szerint a Közszolgáltatási Kötelezettség teljesítéséről az Önkormányzatnak évente készített beszámoló;
- (i) **Éves Közszolgáltatási Terv:** a Felek által a Szerződés alapján, a Szerződés 4. pontjában meghatározottaknak megfelelően évente elkészített és az Önkormányzat illetékes szerve által a Közszolgáltató üzleti tervével együtt elfogadott terv, mely jelen Szerződés része;
- (j) **Ingóságok:** az Önkormányzat tulajdonát képező mindazon gépek, berendezések, amelyek a Közszolgáltató részére az átadás-átvételi jegyzőkönyv mellékletét képező leltárral átadásra kerültek;
- (k) **Jó Szakmai Gyakorlat:** azon folytonosan változó gyakorlat, módszerek, műszaki-technológiai eljárások és normák összessége, amelyeket a zöld- és közterület fenntartási, az ingatlanüzemeltetési, ingatlan-fenntartási, felújítási, beruházási és hasznosítási üzletágban általánosan elfogadnak és széles körben alkalmaznak;
- (l) **Jogos Kompenzációigény:** azon összeg, amelyre Közszolgáltató az általa a Szerződés és az Éves Közszolgáltatási Terv alapján egy adott naptári évben ténylegesen teljesített Közszolgáltatási Kötelezettség ellentételezéseként jogosult, és amely évente utólag a Szerződés 5.7. pontjában (Éves Elszámolás) foglaltak szerint kerül meghatározásra;
  
- (m) **Kifizetett Kompenzáció:** a tárgyévben az Előirányzott Kompenzáció alapján Közszolgáltatónak az Önkormányzat tárgyévi költségvetése terhére ténylegesen kifizetett Kompenzáció;
- (n) **Kompenzáció:** a Közszolgáltatási Kötelezettség kapcsán a Szerződés 5. pontja (Kompenzáció meghatározása, kifizetése és éves elszámolása) szerint számított elszámolási kötelezettség a Felek között;
- (o) **Közbeszerzési szabályzat:** a Közszolgáltató által készített és a Közszolgáltató által jóváhagyott szabályzat, amely a Kbt-vel összhangban a Közreműködők kiválasztásának szabályait rögzíti;
- (p) **Közreműködő:** Közszolgáltató által a Közszolgáltatási Kötelezettsége teljesítése érdekében a



- Szerződés 6. pontjának (Közreműködő igénybevétele) rendelkezéseivel összhangban megkötött szerződéssel bevont szervezet vagy személy;
- (q) **Közszolgáltatási Kötelezettség:** a Közszolgáltatónak a Szerződés 3. pontjában meghatározott közszolgáltatások nyújtására vonatkozó kötelezettsége;
  - (r) **Közszolgáltatási Tevékenység:** a Közszolgáltatónak a Szerződés 3. pontjában meghatározott Közszolgáltatási Kötelezettsége körében folytatott tevékenysége;
  - (s) **Közszolgáltatási Tevékenység Bevétele:** ahogyan azt a Szerződés 2. sz. melléklete (Kompenzáció számításának módszere) meghatározza;
  - (t) **Közszolgáltatási Tevékenység Költsége:** ahogyan azt a Szerződés 2. sz. melléklete (Kompenzáció számításának módszere) meghatározza;
  - (u) **Külön Jogszabályok:** az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, az Möt., a Kbt., Újpest Vagyonrendelete, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 106. cikke (2) bekezdésének az általános gazdasági érdekű szolgáltatások nyújtásával megbízott egyes vállalkozások javára közszolgáltatás ellentételezése formájában nyújtott állami támogatásra való alkalmazásáról szóló 2012/21/EU bizottsági határozat (HL L 7., 2012.1.11., 3-10. o.), illetve az ezek helyébe lépő új jogszabályok;
  - (v) **Teljesítmény Kötbér:** a Szerződés 3.6. pontjában (Teljesítmény Kötbér) foglaltak szerint meghatározott azon Jogos Kompenzációigényt csökkentő tétel, amely akkor kerül alkalmazásra, ha Közszolgáltató – neki felróhatóan – a Közszolgáltatási Kötelezettségét hibásan teljesíti;
  - (w) **Teljesítmény Kötbér Korlát:** a Szerződés alapján levonható Teljesítmény Kötbér összegének a Szerződés 3.7. pontjában (Teljesítmény Kötbér) meghatározott felső határa;
  - (x) **Vis Major Esemény:** bármely olyan esemény, melyet a Szerződés 11.1. pontja (Vis Major Események) ekként határoz meg;
  - (y) **Ügyfél:** Közszolgáltató által a Közszolgáltatási Tevékenység körében megkötött szerződések tekintetében a Közszolgáltatóval szerződő harmadik fél, kivéve a Közreműködőt;
  - (z) **Vagyon:** az Ingatlanok és az ahhoz kapcsolódó Ingóságok összessége.

## 16.2. Értelmezés

A Szerződésben az alábbi fogalmakra történő bármely hivatkozás előfordulásakor:

- (a) **jogszabály** bármely félre kötelező erővel bíró közösségi vagy nemzeti jogszabály;
- (b) valamely **jogszabályra** való utalás mindig annak alkalmazandó és hatályos szövegére történő hivatkozás;
- (c) **jogszabályváltozás** a szerződés keltét követően bármely jogszabály bevezetése, hatálybalépése, megváltozása;
- (d) **eszköz** mindennemű jelen és jövőbeli Ingóságok és Ingatlanok, illetve bármilyen bevétel, követelés vagy jog;
- (e) **engedély** bármely engedély, jóváhagyás, hozzájárulás, mentesítés vagy nyilvántartásba vétel;
- (f) **lényeges** bármely olyan esemény vagy körülmény, amely az adott Fél Szerződésben vállalt kötelezettségei teljesítése (teljesítési képessége) szempontjából jelentős;
- (g) **Fél** az Önkormányzat, illetve a Közszolgáltató bármelyike; **Felek** az Önkormányzat és a Közszolgáltató együttesen;
- (h) **személy** természetes és jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet, bármilyen

- gazdálkodó szervezet, illetve állami- vagy kormány szerv, illetve önkormányzat;
- (i) forint Magyarország törvényes fizetőeszköze;
  - (j) a Szerződés magában foglalja a hozzá csatolt valamennyi mellékletet és elválaszthatatlan részét képezi a mindenkor hatályos Éves Közzolgáltatási Terv is;
  - (k) a címek a hivatkozások megkönnyítését szolgálják, és nem befolyásolják a Szerződés értelmezését.

## **17. ZÁRÓ ÉS ÁTMENETI RENDELKEZÉSEK**

### **17.1. Engedményezés, átruházás**

Egyik Fél sem jogosult a másik Fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül a Szerződésből eredő jogait engedményezni vagy a Szerződésből eredő jogait és kötelezettségeit átruházni.

### **17.2. Titok- és adatvédelem, adatnyilvánosság**

Felek megállapodnak abban, hogy valamennyi üzleti titoknak minősülő tény, tájékoztatás, egyéb adat, azokból készült összeállítás, valamint védett ismeret (know-how) tekintetében az üzleti titok védelméről szóló 2018. évi LIV. törvény (a továbbiakban: Üttv.) rendelkezéseinek megfelelően, valamint arra figyelemmel járnak el, hogy Önkormányzat közfeladatot ellátó szervként ebben a körben is az információs önrendelkezési jogról és információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: Info tv.) közérdekű és közérdekből nyilvános adatokra vonatkozó rendelkezéseinek hatálya alá tartozik.

Felek tudomással bírnak róla, hogy az Info tv. 3. § 5. pontja, 26. § (1) bekezdése és 27. §-a értelmében az Önkormányzat kezelésében lévő és tevékenységére vonatkozó vagy közfeladatának ellátásával összefüggésben keletkezett, a személyes adat fogalma alá nem eső, bármilyen módon vagy formában rögzített információ vagy ismeret, függetlenül kezelésének módjától, önálló vagy gyűjteményes jellegétől, közérdekű adatnak minősül, ezeket az adatokat – törvényen alapuló korlátozás hiányában – bárki jogosult megismerni.

Felek tudomással bírnak arról, hogy az Info tv. 27. § (3) bekezdése szerint közérdekből nyilvános adatként nem minősül üzleti titoknak a központi és a helyi önkormányzati költségvetés, illetve az európai uniós támogatás felhasználásával, költségvetést érintő juttatással, kedvezménnyel, az állami és önkormányzati vagyon kezelésével, birtoklásával, használatával, hasznosításával, az azzal való rendelkezéssel, annak megterhelésével, az ilyen vagyont érintő bármilyen jog megszerzésével kapcsolatos adat, valamint az az adat, amelynek megismerését vagy nyilvánosságra hozatalát külön törvény közérdekből elrendeli.

A nyilvánosságra hozatal azonban nem eredményezheti az olyan adatokhoz - így különösen a védett ismerethez - való hozzáférést, amelyek megismerése az üzleti tevékenység végzése szempontjából aránytalan sérelmet okozna, feltéve, hogy ez nem akadályozza meg a közérdekből nyilvános adat megismerésének lehetőségét.

Az Üttv. 1. § alapján a Közzolgáltató köteles gondoskodni arról, hogy az Önkormányzat rendelkezésére álljanak az Info tv. alapján a fentiekből eredő kötelezettségei jogszerű teljesítéséhez szükséges információk.

Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés megkötése és teljesítése érdekében a Felek természetes személy közreműködői nevének, beosztásának és munkahelyi elérhetőségeinek, mint személyes adatoknak a kezelésére kerül sor. Az adatkezelés célja a szerződés előkészítése, megkötése, a szerződés teljesítése során keletkező dokumentumok elkészítése, kapcsolattartás. Az adatkezelés jogalapja a Feleknek a szerződés teljesítéséhez fűződő jogos érdeke, az adatkezelés módjai a



személyes adatok rögzítése, tárolása, felhasználása, törlése. Önkormányzat a személyes adatokat a szerződés tárgya szerinti iratkezelési megőrzési idő lejáratáig kezeli. A személyes adatok forrásai saját közreműködői tekintetében az adott szerződő Felek, mint adatkezelők, akik a szerződés aláírásával kijelentik, hogy a saját közreműködőiket a jelen pont szerinti adatkezelésről igazolható módon tájékoztatták.

### **17.3. Teljes körű megállapodás**

A Szerződés teljes körűen tartalmazza a Felek között a Szerződés tárgya tekintetében létrejött megállapodást és hatálytalanít minden, a Szerződés tárgyával kapcsolatos előzetes szóbeli vagy írásbeli megállapodást, illetve egyoldalú nyilatkozatot.

### **17.4. Részleges érvénytelenség**

A Szerződés valamely rendelkezésének jogszabályba ütközése, érvénytelenné vagy kikényszeríthetelenné válása, nem érinti a Szerződés bármely egyéb rendelkezésének hatályát.

### **17.5. Jogorvoslat és jogról való lemondás**

A Szerződés vagy jogszabály alapján fennálló bármely jog vagy jogorvoslati lehetőség gyakorlásának elmulasztása vagy késedelme nem minősül az ilyen jogról történő lemondásnak, továbbá bármely jog vagy jogorvoslat egyszeri vagy részleges gyakorlása nem akadályozza ugyanazon vagy bármely más jog vagy jogorvoslat jövőbeni vagy más módon történő gyakorlását.

### **17.6. Példányok**

A Szerződés magyar nyelven készült és öt (5) mindenben megegyező példányban került aláírásra, amelyek mindegyikének ugyanolyan joghatálya van, mintha a Felek egyetlen okiratot írtak volna alá.

### **17.7. Vitás ügyek rendezése**

A Felek megállapodnak abban, hogy a Szerződésből eredő vagy azzal összefüggő bármely nézeteltérést, vitát megkísérelnek tárgyalásos úton rendezni.

### **17.8. Irányadó jog**

A Szerződésre, valamint az azzal kapcsolatos jognyilatkozatokra és egyéb közlésekre a magyar jog az irányadó. A Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., a Kbt. és az egyéb vonatkozó jogszabályok rendelkezései az irányadóak.

Budapest, 2023. \_\_\_\_ hó \_\_\_\_ nap

Etter Márk  
ügyvezető  
Újpesti Városgondnokság Korlátolt Felelősségű  
Társaság  
Közszolgáltató

Déri Tibor  
polgármester  
Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata

Jogi szempontból ellenőrizte:  
Budapest, 2023. év ..... hó ..... nap

Név: .....

Aláírás: .....

Törvényességi szempontból ellenőrizte:  
Budapest, 2023. év ..... hó ..... nap

Név: Dr. Dallos Andrea jegyző

Aláírás: .....

Pénzügyi szempontból ellenjegyezte:  
Budapest, 2023. év ..... hó ..... nap

Név: .....

Aláírás: .....

Szakmai szempontból ellenjegyezte:  
Budapest, 2023. év ..... hó ..... nap

Név: .....

Aláírás: .....

#### A SZERZŐDÉS MELLÉKLETEI:

1. sz. melléklet: **Az Önkormányzat fontosabb nevesített közterületei**
2. sz. melléklet: **Kompensáció számításának módszere**
3. sz. melléklet: **Éves Közszolgáltatási Terv minimális adatállománya**



1. számú melléklet (M1)

*Az Önkormányzat fontosabb nevesített közterületei*

**M1.1.** Közzolgáltatónak a közzolgáltatás keretében az alábbi, elhelyezkedése, és/vagy nagysága miatt fontosabb ingatlanok fenntartásában működik közre.

70001	72158	72246	72452	72938	73488	74392	75107	75788	70277/2
7002	72159	72247	72454	72945	73502	74408	75123	75807	70279/1
70348	72160	72249	72476	72954	73521	74414	75146	75829	70278
70396	72161	72256	72478	72963	73564	74429	75170	75830	70343/2
70397	72176	72258	72503	72973	73678	74444	75171	75836	70408/1
70398	72177	72259	72504	72998	73682	74445	75172	75847	70413/6
70401	72178	72271	72530	73020	73707	74446	75175	75887	70423/2
70429	72179	72272	72560	73041	73718	74475	75213	75928	70428/1
70431	72182	72281	72561	73060	73723	74488	75215	75959	70428/2
70432	72184	72285	72562	73071	73762	74503	75236	75977	70430/6
70433	72185	72286	72563	73097	73809	74517	75257	76020	70454/1
70434	72186	72291	72564	73117	73829	74559	75278	76039	70454/2
70435	72187	72292	72565	73129	73898	74579	75290	76060	70457/1
70453	72188	72294	72566	73151	73927	74580	75331	76077	70459/2
70455	72189	72297	72567	73174	73944	74635	75378	76099	70581/11
70456	72190	72299	72568	73195	73962	74648	75425	76101	70581/13
70464	72191	72300	72569	73233	73984	74649	75466	76132	70581/14
70465	72192	72301	72570	73255	74014	74657	75488	76165	70581/15
70466	72193	72302	72605	73273	74040	74658	75516	76197	70581/16
70467	72194	72303	72632	73300	74080	74694	75521	76220	70581/17
70468	72195	72304	72663	73309	74109	74733	75536	76244	70581/18
70469	72197	72305	72699	73311	74147	74754	75551	76294	70680/1
70470	72198	72307	72700	73313	74148	74771	75567	76330	70707/21
70471	72201	72309	72703	73315	74172	74793	75583	76335	70746/1
70472	72202	72310	72760	73316	74197	74809	75604	76351	70897/23
70473	72203	72311	72770	73319	74222	74831	75605	76365	71021/5
70474	72204	72314	72779	73320	74231	74854	75606	76374	71021/7
70475	72205	72350	72780	73322	74247	74877	75610	76402	71171/1
70477	72206	72359	72792	73331	74264	74922	75623	76433	71182/12
70478	72207	72376	72809	73348	74291	74947	75636	76434	71182/14
70482	72211	72391	72826	73350	74323	74972	75649	76461	71182/15
70509	72213	72393	72837	73377	74326	74994	75656	76484	71182/17
70544	72215	72408	72848	73387	74334	75009	75671	76486	71182/5
71218	72216	72425	72861	73401	74347	75027	75691	76608	71220/3
71518	72217	72432	72876	73425	74350	75042	75708	76618	71329/16
71804	72218	72434	72893	73446	74353	75072	75728	76636	71329/22
72156	72220	72441	72910	73470	74363	75091	75748	76638	71422/100
72157	72229	72451	72927	73487	74377	75099	75767	76563	71422/102

71422/103	71422/27	72245/1	75214/13	76331/233	76485/117	76512/472	76554/4	76561/222
71422/104	71422/28	72265/1	75214/15	76331/234	76485/123	76512/473	76554/6	76561/223
71422/106	71422/34	72298/1	75214/17	76331/237	76485/131	76512/474	76554/8	76561/224
71422/110	71422/38	72298/2	75214/18	76331/238	76485/138	76512/479	76555/1	76561/226
71422/113	71422/40	72315/2	75214/19	76331/239	76485/142	76512/519	76555/10	76561/229
71422/116	71422/41	72316/1	75214/3	76331/246	76485/35	76512/520	76555/11	76561/230
71422/124	71422/46	72331/23	75214/6	76331/252	76485/48	76512/521	76555/12	76561/231
71422/127	71422/47	72333/2	75487/1	76331/259	76485/63	76520/4	76555/2	76561/233
71422/134	71422/5	72333/4	75487/25	76331/262	76485/68	76520/5	76555/3	76561/234
71422/135	71422/52	72333/7	75487/31	76331/285	76485/79	76528/4	76555/4	76561/35
71422/138	71422/54	72559/2	75487/4	76331/286	76485/80	76539/13	76555/5	76561/36
71422/140	71422/56	73293/2	75487/6	76331/289	76485/83	76539/16	76555/6	76561/37
71422/142	71422/59	73307/5	75487/9	76331/290	76491/10	76539/18	76555/7	76561/39
71422/144	71422/6	73307/6	75838/2	76331/291	76491/11	76539/21	76555/9	76561/40
71422/148	71422/61	73317/3	75958/1	76331/292	76491/3	76539/30	76556/8	76561/51
71422/150	71422/64	73317/4	75958/2	76331/297	76491/5	76539/56	76557/1	76561/54
71422/155	71422/7	73321/7	75960/17	76331/305	76491/7	76539/58	76558/3	76561/56
71422/156	71422/70	73332/2	75960/21	76331/39	76491/9	76539/64	76558/5	76561/58
71422/16	71422/79	73349/2	76100/1	76331/53	76512/16	76539/67	76559/2	76561/60
71422/165	71422/80	73586/1	76100/3	76331/67	76512/171	76539/7	76561/118	76561/62
71422/169	71422/81	73586/2	76302/2	76331/9	76512/178	76539/78	76561/119	76561/69
71422/17	71422/83	73586/3	76331/101	76334/115	76512/180	76539/84	76561/120	76561/93
71422/170	71422/84	73604/4	76331/120	76334/133	76512/187	76539/9	76561/121	76561/94
71422/173	71422/86	73780/1	76331/139	76334/138	76512/188	76539/90	76561/180	76561/95
71422/174	71422/9	73780/9	76331/153	76334/31	76512/189	76539/91	76561/185	76562/1
71422/175	71422/95	74101/4	76331/155	76334/32	76512/226	76544/1	76561/186	76562/2
71422/177	71422/97	74325/2	76331/158	76334/33	76512/273	76544/5	76561/190	76562/3
71422/178	71815/1	74333/3	76331/159	76334/4	76512/28	76544/6	76561/191	76564/12
71422/179	71816/3	75028/1	76331/160	76334/61	76512/297	76544/7	76561/195	76564/13
71422/180	71816/7	75028/2	76331/167	76334/9	76512/324	76546/14	76561/199	76564/15
71422/181	71826/2	75092/1	76331/191	76334/95	76512/327	76546/16	76561/203	76565/5
71422/182	71826/4	75092/2	76331/194	76334/97	76512/328	76546/3	76561/204	76567/12
71422/19	71826/8	75135/2	76331/204	76334/98	76512/348	76550/4	76561/207	76568/2
71422/2	72125/1	75135/3	76331/209	76370/1	76512/354	76553/2	76561/208	76570/1
71422/21	72125/2	75135/4	76331/210	76373/5	76512/372	76553/3	76561/211	76570/2
71422/23	72125/4	75197/1	76331/219	76416/4	76512/396	76553/4	76561/214	76573/4
71422/25	72183/1	75214/11	76331/229	76435/3	76512/398	76554/1	76561/217	76633/3
71422/26	72183/2	75214/12	76331/231	76485/111	76512/471	76554/12	76561/219	76634/3
								76644/1



## 2. számú melléklet (M2)

### KOMPENZÁCIÓ SZÁMÍTÁSI MÓDSZERE

#### A kompenzáció számítási módszere, általános követelmények

##### A kompenzációszámítás általános követelményei

**A kompenzáció összege:** a Közzolgáltatási Tevékenység költségeinek ellentételezését és az évenként meghatározandó ésszerű nyereség forrását biztosítja.

**A kompenzáció formája:** a Közzolgáltatási Tevékenység végzéséért az Önkormányzat által **fizetett támogatás**, ha a számított kompenzáció értéke pozitív. Ellenkező esetben a Közzolgáltató által az Önkormányzatnak **fizetett visszatérítés**.

##### A kompenzációt közzolgáltatási tevékenységként az alábbi fő összefüggés szerint kell számítani:

A számítás alapja a Közzolgáltató könyvviteli rendszereiben a számvitelről szóló törvény előírásai alapján szereplő és dokumentált gazdasági események.

##### Kompenzációt növelő tételek:

- + közzolgáltatási tevékenység összes közvetlen és közvetett költsége
- + közzolgáltatási tevékenység összes közvetlen vagy közvetett ráfordítása
- + Közzolgáltató közvetlen és közvetett szervezeti költségei
- + Közzolgáltató egyéb költségei és ráfordításai
- + fizetett kamatok és pénzügyi ráfordítások
- + az Éves Közzolgáltatási Tervben megfogalmazott felújítás, illetve alapképzés
- + ésszerű nyereség

##### Kompenzációt csökkentő tételek

- A közzolgáltató által a közzolgáltatási tevékenysége kapcsán kiszámlázott szolgáltatási díjak
- Az Önkormányzat, vagy harmadik fél által szervezett esemény kapcsán a Közzolgáltatónál keletkezett bármilyen bevétel, kiszámlázott díj;
- Bármely követelés kapcsán beszedett kamatok és költségtérítések, valamint pénzügyi bevételek

A számítás módja:

Kompenzációt növelő tételek – Kompenzációt csökkentő tételek = Kompenzációigény

Kompenzáció keletkezik, ha az eredmény pozitív; visszatérítési kötelezettség keletkezik, ha az eredmény negatív.

A kompenzáció számításánál azon indokolt költségeket lehet figyelembe venni, amelyek az alábbi kritériumokat teljesítik:

A költségeknek a Közzolgáltatási Kötelezettség teljesítése érdekében kell felmerülniük, azaz

- a költségeknek a Közzolgáltatónál kell felmerülniük és ezeknek a számviteli nyilvántartásban, egyéb nyilvántartásokban rögzítve kell lenniük,
- a költségek elszámolásának a számviteli törvény, a Közzolgáltató számviteli politikája szabályainak kell megfelelnie,
- az elismerhető közreműködői költségek és egyéb beszerzések esetében a Kbt. előírásainak meg kell felelni.

Közszolgáltatási Tevékenység költsége: a Közszolgáltatási Tevékenységgel kapcsolatosan felmerülő költségek és ráfordítások összessége.

A Közszolgáltató a számviteli törvény szerinti éves beszámolót készít, amely összköltségeljárással készített eredmény-kimutatást tartalmaz.

A Közszolgáltatási Tevékenység biztonságos, megfelelő minőségű ellátásával kapcsolatosan felmerülő, a folyamatos működéshez, fenntartáshoz szükséges (éven belül vagy éven túl) ismétlődő jelleggel felmerülő valamennyi költség, ráfordítás összessége a közszolgáltatás elismert költsége.

**Ésszerű Nyeresség:** Európai Unió működéséről szóló szerződés 106. cikke (2) bekezdésének az általános gazdasági érdekű szolgáltatások nyújtásával megbízott egyes vállalkozások javára közszolgáltatás ellentételezése formájában nyújtott állami támogatásra való alkalmazásáról szóló 2012/21/EU bizottsági határozat alapján az Ésszerű Nyeresség a Közszolgáltatási Kötelezettség teljesítéséből származó nyereséget jelenti.

Az Ésszerű Nyeresség a közszolgáltatási tevékenység fenntarthatóságát szolgáló, az amortizációt meghaladó összegű, az üzleti tervben az Önkormányzat által jóváhagyott beruházások forrását hivatott biztosítani.

**Egyéb Tevékenység Nyerése:** Az Egyéb Tevékenység bevételeink és költségeinek, ráfordításainak különbsége.

#### **A költségelszámolás módszere és elvei**

A Közszolgáltató az Egyéb Tevékenységekkel és a Közszolgáltatási Tevékenységgel kapcsolatosan felmerülő költségeit, ráfordításait, illetve bevételeit egymástól elkülönítetten tartja nyilván.

A Közszolgáltató az egyes Közszolgáltatási Tevékenységek ellátása során az egyes tevékenységekhez hozzárendelhető költségeket, ráfordításokat, illetve bevételeket egymástól elkülönítetten tartja nyilván.

#### **Az Ésszerű Nyeresség mértéke**

Az Ésszerű Nyeresség adott évben nem haladhatja meg a Közszolgáltató saját tőkéjének vagy a Jogos Kompenzáció 2%-át, attól függően, hogy melyik a kisebb.

A képződött fejlesztési források mértékét, illetve felhasználásának módját a Közszolgáltató által készített éves elszámolásban tételesen be kell mutatni.



3. számú melléklet (M3)  
AZ ÉVES KÖZSZOLGÁLTATÁSI TERV MINIMÁLIS ADATÁLLOMÁNYA

Újpesti Városgondnokság Kft

KÖZSZOLGÁLTATÁSI TERV

**Kompenzáció mértéke**

**Tervezett havi költség**

1. Zöld- és virágos felületek, közösségi kertek, parkok, sétányok fenntartása, üzemeltetése
2. Fa- és fasorfenntartási feladatok
3. Kaszálás
4. Játsszóterek üzemeltetése
5. Játsszóterek, sport- és labdapályák üzemeltetése
6. Utcabútorok karbantartása
7. Városi állattartás létesítményeinek (kutyafuttatók) üzemeltetése
8. Kutak, kerti csapok, vízvételi helyek, öntözőhálózatok üzemeltetése
9. Takarítás, tisztítás, hulladékgyűjtés
10. Rendezvények lebonyolításában közreműködés
11. Közterületi monitoring üzemeltetése
12. Parkőri hálózat működtetése
13. Tájékoztató és információs táblák készítése, kihelyezése
14. *Út- és járdafelületek fenntartásával, valamint karbantartásával összefüggő feladatok ellátása*
15. Szervezeti költség (feladathoz közvetlenül nem köthető)

A Közzolgáltató a fentiek alapján a kiemelt feladatokról külön tervrészeket is készíthet, ez esetben – döntésének megfelelően – a megosztás a költségstruktúrájának megfelelően készül.

Az Éves Közzolgáltatási Tervnek a Közzolgáltató előző évi közzolgáltatási tevékenység költségének finanszírozására vonatkozó pénzügyi elszámolásával összehasonlíthatónak kell lennie.

## KÖZSZOLGÁLTATÓ ELISMERT SZERVEZETI KÖLTSÉGEI

- 1 Anyagköltség
- 2 Igénybe vett szolgáltatások
- 3 Egyéb szolgáltatások
- 4 Bérköltség
- 5 Személyi jellegű egyéb ráfordítások
- 6 Bérjárulékok
- 7 Értékcsökkenés
- 8 Egyéb ráfordítások
- 9 Pénzügyi műveletek ráfordításai
- 10 Rendkívüli ráfordítások

Összesen:



